

Bericht über meinen Aufenthalt in Frankreich

Voltaire Programm 2016/17

2. Phase

Après six superbes mois en Allemagne avec ma correspondante il était temps d'aller en France dans sa famille. Déjà je n'avais pas du tout peur parce que nos relations entre ma correspondante et moi s'étaient vraiment bien développées. Souvent quand elle faisait des Skype avec sa famille j'étais à côté d'elle en train d'écouter quelques nouveaux mots français. La langue m'intéressait beaucoup. Je connaissais seulement les visages de ma nouvelle famille. Pourtant elle est devenue très chère pour moi. Je les aime tous et je les regarderai pour toujours comme ma deuxième famille. Dès que nous sortions de l'aéroport et montions dans la voiture je me suis sentie à l'aise. La famille m'a accueillie à bras ouverts et aujourd'hui je me sens encore mieux dans ma deuxième famille. Ses parents étaient toujours là pour moi, quand j'avais besoin d'eux. Ils faisaient tout pour que je me sente à l'aise dans leur famille et ils ont réussi. Ils ont loué un violoncelle pour moi, ils m'ont prêté leurs affaires de sport pour l'athlétisme, ils m'ont acheté la nourriture, celle que je préfère et quand j'étais malade, ils m'ont de suite amenée chez le docteur parce qu'ils avaient peur qu'il me manque quelque chose.

Avec la petite sœur de ma correspondante je m'entendais très bien. Nous avons fait du volley ensemble. Nous, les trois sœurs, avons partagé des vêtements et des bijoux; cela va me manquer chez moi, vu que mon frère ne s'intéresse pas trop à faire les boutiques.

Même avec tous les grands parents j'ai développé une relation très agréable et les deux mamies et papis, je les connais et je les aime et eux aussi, ils vont me manquer.

Je me suis adaptée à la vie française et c'est vraiment une expérience exceptionnelle que ma correspondante et moi avons pu faire. J'ai découvert que la culture française est vraiment une belle culture. Certainement il faut s'habituer aux horaires car les Français mangent plus tard, le soir. Quant aux repas, il y a toujours une entrée, un plat, le fromage et un dessert. Avec ma mère d'accueil on a partagé notre passion pour les thés et infusions. Elle a acheté beaucoup de variétés de thés différentes. Pendant l'hiver, c'était toujours un bon moment bien chaud. Toujours après les repas nous nous posions la question: «Tu veux un thé?». J'ai ma propre impression de la culture française maintenant.

Avec la langue je n'avais aucun souci. Tout le monde parlait lentement pour que je puisse comprendre ce qu'ils disaient. Maintenant je comprends sans problèmes et je peux utiliser la langue française en regardant un film français ou en lisant un roman français. Je dirais que mon niveau de Français est maintenant au même niveau que mon Anglais.

Je suis arrivée ici et j'avais la chance de découvrir la fin de l'été. Ma correspondante habite au Sud de la France où il fait beaucoup plus chaud en été que chez moi, au Nord de l'Allemagne. Alors j'ai pu passer quelques jours de vacances en France parce que le lycée n'a commencé qu'en Septembre. A la maison j'avais ma chambre pour moi. Les six mois auparavant j'ai partagé ma chambre avec ma correspondante et c'était bizarre d'être séparée d'elle, même pendant les nuits. Mais je m'y suis habituée et j'ai compris qu'après une semaine dure au lycée c'est mieux d'avoir une chambre pour soi-même.

Le paysage est différent de celui chez moi, je le trouve même maintenant toujours magnifique. Je suis vraiment tombée dans un endroit très beau.

Le lycée commençait en Septembre. J'étais dans la même classe que ma correspondante mais nous n'avions pas les mêmes options. Des fois elle avait mathématiques et moi théâtre, ainsi on n'était pas tout le temps ensemble. Je trouvais bien d'être dans la même classe que ma correspondante parce que comme ça je pouvais lire ses devoirs et les prendre pour exemple quand je ne savais pas

quoi écrire. J'ai essayé de faire tous les devoirs si possible avec mon vocabulaire même si j'ai utilisé des mots faciles ou inappropriés. Les profs étaient contents et ça m'a fait plaisir. Les premiers cours je ne comprenais pas beaucoup mais avec le temps ça s'est vite amélioré. Avant les vacances de Noël je remarquais que je pouvais comprendre ce que la professeure de Français dictait et l'écrire sur ma feuille. Alors qu'auparavant je devais lire ce que la fille sur le siège à côté de moi écrivait. Avec le théâtre nous avons eu des sorties. J'ai vu cinq pièces de théâtre avec eux en dehors du lycée. J'ai rencontré des élèves de terminale du lycée et avec les membres de la section théâtre je suis encore plus proche. Après chaque pièce les élèves devaient écrire un compte-rendu. Cet exercice m'a permis de mieux comprendre les pièces, car des fois je ne les comprenais pas. Mais je n'étais pas déçue parce que c'était normal quand les comédiens parlaient rapidement. Même si nous rentrions très tard, car les pièces étaient souvent à Bordeaux, et que le lendemain nous avions cours, c'était une très bonne expérience.

Avec la famille de ma correspondante nous voyions également quelques pièces de théâtre dans la ville la plus proche. La mère et les mamies de ma corres nous ont fait des belles surprises avec des places d'un ballet avec un orchestre et des billets pour voir une opérette. Au niveau culture et en particulier théâtre je n'ai vraiment rien raté.

Une autre surprise était le voyage à Paris pendant les vacances d'octobre et pendant mon 16ième anniversaire, qui était encore plus cool à Paris. Durant une semaine avant le départ j'ai trouvé des pièces de puzzle sous mon assiette lesquelles composaient à la fin une image de notre famille et la Tour Eiffel. Quelle belle surprise c'était! Les parents de ma corres ont loué un tout petit appartement et ils m'ont montré quasiment toutes les attractions touristiques. Et même à Paris nous avons vu deux pièces de théâtre...!

Dans les premières semaines au lycée je me suis fait des amies, car les Français sont très ouverts. Ils s'intéressaient beaucoup à moi et me parlaient souvent. Maintenant ils ne veulent pas que je parte. Ils disent que je fais partie de leur classe. C'est trop mignon et je leurs dis toujours que je reviendrai cet été!

Avec les professeurs je me suis entendue souvent bien. Il y en avait certains qui se sont intéressés à moi et me posaient des questions par rapport à mon échange. En particulier, ma professeure d'Allemand était extrêmement sympathique. Comme ma tutrice elle a très bien fait son métier. Chaque fois quand elle me voyait au lycée ou dans la cour elle me faisait un clin d'œil, un petit sourire et elle me posait toujours une petite question: comment j'allais, quel cours j'aurai après... Elle m'a tout le temps parlé en Allemand, car elle vient d'Autriche. Vu que je ne parlais que Français avec ma corres et mes amis et seulement pendant les cours d'Allemand un peu en allemand avec cette professeure, ça me faisait bizarre. Mes pensées et même mes rêves se déroulaient à la longue en Français. Pareillement quand je faisais des Skype avec mes parents c'était dur d'utiliser et de penser en Allemand de nouveau.

Durant mon temps libre j'ai tout d'abord fait beaucoup d'activités. J'ai fait de l'athlétisme et de la danse classique avec ma correspondante, le volley avec sa sœur et son père et j'ai eu des cours du violoncelle dans l'ancienne école de musique de ma corres. La danse classique et le volley finissaient à dix heures du soir. Je n'y étais pas habituée. En Allemagne je dormais à cette heure là. Alors après deux mois j'ai arrêté la danse. Cela me manque maintenant, mais dès que je serai rentrée chez moi je vais la reprendre!

En hiver je jouais lors de deux concerts. Pour les répétitions des ensembles les mercredis ou samedis ma famille m'a amenée dans d'autres écoles de musique. Les répétitions étaient moins structurées qu'en Allemagne, mais l'audition à la fin était un succès et c'est ce qui compte!

Mon niveau de violoncelle a progressé ici. La manière d'enseigner de ma professeure de violoncelle en France était différente de celle en Allemagne mais je m'y suis adaptée et je me suis améliorée. Je suis très contente de ne pas avoir perdu pendant mon séjour en France!

Ma corresse et moi passions le plus possible de temps ensemble, même si c'était difficile avec tous les devoirs qu'elle a pour son baccalauréat. Nous sommes allées souvent au cinéma. Quelques samedis nous avons découvert Bordeaux et Toulouse avec sa mère et sa sœur où nous avons également fait du shopping. Avec nos amis nous nous sommes vus hors du lycée, ce qui était toujours génial. En particulier le dernier événement. Marine et moi étions à Agen pour faire des boutiques. Le soir, un théâtre était prévu. Juste avant qu'on ne parte Marine me disait: «Il faut qu'on range des tables à la mairie du village pour ma mère parce qu'il y aura des élections demain.» Nous n'avions aucune envie de le faire. Quand j'entrais dans la salle c'était pour encore une fois une super belle surprise de revoir tous mes amis pour une dernière fête avec moi. Pas de tables à ranger, pas de théâtre, mais une soirée tellement agréable. L'ambiance était tellement bien que j'ai passé un super bon moment! Je ne m'y attendais pas du tout que j'ai pleuré des larmes de joie!

J'ai vraiment établi de bonnes relations et je m'en souviendrai toujours, de mes amis français. Pendant mon séjour ici en France je me suis enrichie. Je n'ai pas seulement appris la langue mais aussi beaucoup d'autres choses. Je suis plus mûre, plus patiente. Je me suis renforcée avec chaque expérience ici. C'est sûr que j'ai changé mais c'est normal et c'est bien.

Aussi quand il y a eu des difficultés au début nous, ma famille et moi, avons surmonté les temps durs ensemble. Donc je ne regrette rien et je ne changerai rien. Mon séjour en France était super bien de la manière dont il s'est déroulé!

Mein halbes Austauschjahr in Frankreich ist die Erfahrung auf jeden Fall wert.

Mit meiner Austauschschülerin habe ich eine sehr enge Freundschaft entwickelt. Auch wenn wir einige Schwierigkeiten hatten, uns an die neue/alte Umgebung zu gewöhnen, haben wir es geschafft, alle Probleme zu meistern. Sie und ihre Familie sind mir so sehr ans Herz gewachsen. Ihre Eltern haben mir sehr geholfen, mit der Sprache, als auch im alltäglichen Leben. Ich bin sehr dankbar, für alles, das sie tagtäglich für mich getan haben und es ist unvorstellbar für mich, meine zweite Familie nun zu verlassen. Aber natürlich freue ich mich schon auf meine Familie und Freunde, die in Deutschland auf mich warten.

Im Bereich der französischen Kultur kenne ich mich jetzt bestens aus und auch die Sprache hat sich perfektioniert. Darauf bin ich ehrlich gesagt sehr stolz...!

Das französische Gymnasium unterscheidet sich sehr vom deutschen. Man verbringt dort den ganzen Tag und hat so die Möglichkeit, viele Freundschaften zu schließen. Ich finde es gut, manchmal während der Schulzeit Pausen zu haben, um mit seinen Freunden etwas zu unternehmen. Auch das gemeinsame Mittagessen in der Kantine ist eine tolle Sache. Schade, dass in Deutschland darauf keinen großen Wert gelegt wird.

Weihnachten und Silvester konnte ich hier entdecken. Viele Weihnachtsmärkte wurden mir gezeigt und immer verglichen wir die beiden Kulturen miteinander.